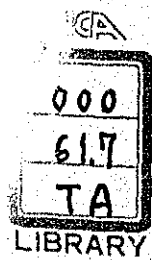


昭和39年度 港湾工学セミナー
エヴァリュエーション報告書

昭和39年12月

海外技術協力事業団国内事業部



| | | | |
|----------|---------|-----|-----|
| 国際協力事業団 | | | |
| 受入 月日 | '84. 5. | 22 | 000 |
| 登録No | 206644 | 617 | TA |

序

この報告書は港湾工学セミナーについて開催されたエヴァリユエーション・ミーティングならびにセミナー参加者より提出されたファイナル・レポートにもとずいて作成したものである。

エヴァリユエーション・ミーティングは下記により実施された。

記

日 時：昭和39年12月11日 14:00~16:00

場 所：中央研修センター

出席者：セミナー参加者13名

| 国 籍 | 氏 名 | 現 職 名 |
|-----------|---------------------|---|
| Argentine | Ernesto Paul Peraud | Technical Director Merchant Marine & Port Council |
| Chile | Sergio Boris Diaz | Asst. Deputy, The Chilean Port Authority |
| China | Yuan Tao | Chief Berthing Arrangement, Harbours Master's Office |
| Colombia | Rafael Roa Suarez | Director Engineering Div. Empresa Puertos de Colombia |
| Iran | Amir-Pasha Atefi | Chief, Port & Railway Dept. Plan Organization |
| " | Youssef Moussapour | Asst. Chief Engineering General Div. Port & Navigation Organization |
| Iraq | Adel Behnam Rehani | Civil Engineer, Iraq Ports Administration |
| Pakistan | Md. Shamsuz-Zaman | Chief Engineer, Chittagon Port Trust East Pakistan |

JICA LIBRARY



1010904[9]

| 国 籍 | 氏 名 | 現 職 名 |
|-------------|------------------------------|---|
| Paraguay | Jose Luis Sanchez Gasca | Chief Cashier, Asuncion Port, Ministry of Finance |
| Philippines | Domingo A. Aquino | Supervising Civil Engineer II Construction & Maintenance Branch |
| " | Nicolas M. Villasenor | Senior Civil Engineer Construction Bureau of Public Works |
| Thailand | Vitoo Dhiranetra | Wharf Superintendent Port Authority of Thailand |
| Venezuela | Francisco Alfonso Lopez Ruiz | Asst. Engineer, Ministry of Public Works |

| | |
|-----|------------|
| 運輸省 | 前田技官 |
| 事業団 | 研修第一課 江崎職員 |
| | 研修第二課 武田課長 |
| | 室課長補佐 |
| | 中村職員 |
| | 八島職員 |

(1) セミナーの概要

このコースは11月9日に開講式をおこない、1ヶ月半に亘って研修がおこなわれ、12月14日に終了した。

研修員は総計13名であり(前ページ参照)地域別に見ると、東南アジア、中近東、中南米でアフリカからは研修員はなかつた。

コースの性格はセミナーという名で呼ばれるように、集団研修コースとは異り期間も1.5ヶ月と短かく、研修旅行、ミーティングが大きな比重を占めた。

(2) セミナーの内容

このコースでは、港湾の管理、運営上の諸問題の解決及び港湾事業への新しい技術の活用等を講義、見学、討論を通じ 研修した。(研修日程参照)

(3) 研 修

本セミナーの中で満足された点と、今後への要望点を略述すると以下の通りである。

[満足された点]

- (1) 1.5ヶ月という期間がセミナーとして適したものであり、また研修内容もセミナーにふさわしいものであつた。先づこの点が大多数の研修員の期待に沿つていた。
- (2) 技術者、管理者が混在していたが、研修員の質が平均して高く、本セミナーに適合していた。(この点は多くの研修員が、エヴァリュエーションレポートの中で述べている。)
- (3) 関係当局の努力と配慮によつて、英文の関係資料が充分に得られたことは大いに役立つた。(全員)
- (4) 「ことば」の点も Coordinator を始め関係者の努力によつて殆んど問

題はなかつた。(全員)

〔要望点〕

- (1) 講義を段階的に進め、その間に質疑応答の時間をはさんでほしい、また討義の時間も1科目について、最後の2日をとつたが、最後だけでなく中間にも入れてほしい。(ATEFI, イラン)
- (2) 「ブイ」についての講義と教科書を望む(Suarez, コロンビア)
- (3) Port Operation の研修をもう少し多く望む。
- (4) 討義にフィルム等の視聴覚資料をもつと活用してほしい。(ATEFI, イラン)
- (5) (3)に関連して、港湾の見学では港そのものより、港湾に付属する各施設及びその機能を中心にしてほしい。(例えば荷役作業)(DEHANI, イラク)
- (6) 見学はできるだけ講義の前にしてほしい。見学と講義がよりうまく結びつくと思う。(SUAREZ, コロンビア)
- (7) セミナーとして見た場合、各研修員が自国の港湾についてのレポートを提出し、互に検討し合う機会がほしい。(SUAREZ, コロンビア)
- (8) 本セミナーを全体的に見た場合、どうも技術に傾より過ぎたようである。できれば、港湾の管理面、港湾行政の面を強化してほしい。(Yuan Tao, 中華民国)

〔4〕その他

日常生活等については、大部分の研修員が旅行中以外は中央センターを宿舎としたため、快適に過せたと述べたが、細かいことでは以下の通りいくつかの要望があつた。

- (1) 大部分の研修員が、食事のメニューにもつと変化をもたせてほしいと述べたが、これに関してはイランのモザブルは1週間分のメニューを事前に準備して発表してほしいとの意見があつた。
- (2) 食堂に自動販売機によるコココーラ等の清涼飲料を設置して、夜遅く食堂がクローズされたのちに自由に飲めるようにしてほしいという要望が

あつた。なお現在はビールだけが自動販売機によつて販売されている。

(3) シャワー時間の延長を望む、できれば終日湯がでるようにしてほしい。

(大多数の研修員)

(4) 日本人との Social Association を希望する。なお現在研修 2 課では、ホームビジットを実施しているが、適当な訪問先が少ないため充分とはいえない状態である。

(5) 研修旅行は殆んど問題はなかつた。

(5) 来日前の準備について

(1) 出発前の準備期間

多くの研修員が、「実際には 10 日内外しかなく、これは日本の実情を知り、また「セミナー」の出席者としての事前の準備をするためには不充分であり、少くとも 1 ヶ月はほしい」と述べた。

(2) 滞日条件についての誤解も 2, 3 人の研修員にはあつた。

殆んど研修員は「General Offer を読んだ」と述べているが、中にはパキスタンの Shamsuz - Zaman 氏の如く、研修期間は 6 ヶ月という誤報を受けているものもある。滞在費についても誤解しているものがいた。

一方、アルゼンチンの Perand 氏は「来日決定後、日本についての詳しい情報を前年の同セミナー参加の同僚から得た」と述べた。

(6) むすび

Evaluation 全体から受けた印象では、このコースは成功裡に進められたものと感じられた。それにはいろいろな理由があるが、主なものとして次の 2 つあげられよう。

(1) 滞日研修について充分に理解した、質的に高い人が多かつた。これは準備期間が短かつたにも拘わらず、殆んど研修員が General Offer を読み、大使館あるいは以前に来日したセミナー参加研修員から情報を得て

いたためであらう。

(2) 当然のことであるが、研修期間及び研修内容がセミナーとして適切であった。これは関係者の努力の結果であるが、本セミナーは今回第4回目で種々加善されて来たと同時に、その運営に充分の経験を関係者がもっていることであらう。

以 上

PROGRAMME AND ITINERARY OF SEMINAR
IN PORTS AND HARBOURS, 1964

| <u>Date</u> | <u>Time</u> | <u>Subject</u> | <u>Instructor</u> |
|---------------------------|-------------|--|---|
| Nov. 3 (Tue)- 5 (Thur) | | Arrival in Japan | |
| 6 (Fri) | | Orientation | Ministry of Transportation & OTCA |
| 7 (Sat)- 8 (Sun) | | Free | |
| 9 (Mon) | 10:30-12:30 | Opening Ceremony | |
| 10 (Tue) | 10:00-12:00 | Ports and Harbours in Japan | Mr. H. Sato, Director of Port & Harbour Bureau |
| | 13:30-16:00 | Administration and Management of Ports and Harbours | Mr. I. Kawage, Counsellor of Port & Harbour Bureau |
| 11 (Wed) | | Observation to Ports and Harbours Technical Research Institute | |
| 12 (Thur) | 10:00-12:00 | Recent Tendency of Coastal Engineering | Dr. C. Tsuruta, Head of Hydraulic Division, Port & Harbour Technical Research Institute |

| <u>Date</u> | <u>Time</u> | <u>Subject</u> | <u>Instructor</u> |
|-----------------------|---------------------------------|---|---|
| Nov. 13 (Fri) | 10:00-12:00 & 13:30-16:00 | Recent Tendency of Ports and Harbour Construction Works | Dr. T. Shinohara, Chief of Construction Section, Port & Harbours Bureau |
| 14 (Sat)- 15 (Sun) | | Free | |
| 16 (Mon) | 10:00-12:00 & 13:30-16:00 | Planning of Ports and Harbours | Mr. T. Okabe, Chief of Planning Section, Port & Harbour Bureau |
| 17 (Tue) | 10:00-12:00 & 13:30-16:00 | Construction Crafts and Cargo Handling Equipments | Mr. A. Miyake, Chief of Materials and Machinery Section, Port & Harbour Bureau |
| 18 (Wed) | 10:00-12:00 | Regional Development Planning | Mr. S. Morimoto, Chief of Seaboard Industrial Zone Section, Port & Harbour Bureau |
| 19 (Thur) | | Observation to Ishikawajima-Harima Heavy Industries, Ltd. | |
| 20 (Fri) | | Observation to Tokyo Port | |
| 21 (Sat) | 10:00-12:30 | Orientation | International Association of Port and Harbour |
| 22 (Sun) | | Free | |

| | | | |
|--------------|---------------------------------|---|-----------------------------------|
| 23 (Mon) | | Free (National Holiday) | |
| 24 (Tue) | | Observation to Nippon Electric Co., Ltd. | |
| 25 (Wed) | 10:00-12:00 & 13:30-16:00 | Orientation on the study tour Movie show | Ministry of Transportation & OTCA |
| (Study Tour) | | | |
| 26 (Thur) | | Leave Tokyo for Nagoya | |
| 27 (Fri) | | Observation to Nagoya Port | |
| 28 (Sat) | | Observation to Tokai Iron & Steel Works, Ltd. Leave Nagoya for Kyoto | |
| 29 (Sun) | | Observation in Kyoto City Leave Kyoto for Osaka | |
| 30 (Mon) | | Observation to Osaka Port | |
| Dec. 1 (Tue) | | Leave Osaka for Kobe Observation to Kobe Port | |
| 2 (Wed) | | Leave Kobe for Kokura | |
| 3 (Thur) | | Observation to Kitakyushu Port Area | |

| <u>Date</u> | <u>Time</u> | <u>Subject</u> | <u>Instructor</u> |
|------------------------|-------------|--|-----------------------------------|
| Dec. 4 (Fri) | | Observation to Yawata Iron and Steel Works, Ltd. Leave Kokura for Tokyo | |
| 5 (Sat) | | Arrive in Tokyo | |
| 6 (Sun) | | Free | |
| 7 (Mon)- 8 (Tue) | | Discussion on the predetermined problems | |
| 9 (Wed) | | Observation to Yokohama & Kawasaki Port | |
| 10 (Thur) | | Report Making | |
| 11 (Fri) | | Evaluation | Ministry of Transportation & OTCA |
| 12 (Sat)- 13 (Sun) | | Free | |
| 14 (Mon) | 10:30- | Closing Ceremony | |
| 15 (Tue) | | Preparation for leaving | |
| 16 (Wed)- 17 (Thur) | | Leave Japan | |

